

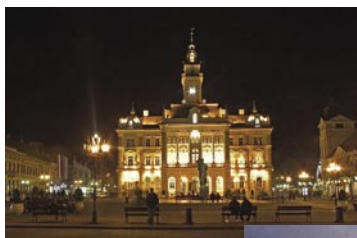


Kulturni centar
Novog Sada
14-24.08.2012.

Kulturwerkstatt
Haus 10
19-29.05.2013.



Rosa Zschau/DE
Stefan Wehmeier/DE
Miloš Vujanović/SR
Hansjürgen Vogel/DE
Gabriele Schröder/DE
Ingrid Redlich-Pfund/DE
Ana Novaković/SR
Karolina Mudrinski/SR
Lazar Marković/SR
Nebojša Lazić/SR
Slobodan Knežević/SR
Stephan Juttner/DE
Stephanie von Hoyos/DE
Maja Erdeljanin/SR



Kulturni centar
Novog Sada
Srbija, 2012.
www.kcns.org.rs



Novi Sad 2012/Fürstenfeldbruck 2013

Projekat Kulturnog centra Novog Sada, **ART LINK** osmišljen je kao razmena umetnika iz Srbije sa umetnicima iz drugih evropskih zemalja, u okviru koje bi svake godine određen broj likovnih stvaralaca iz neke evropske zemlje gostovali u našem gradu, a zatim bili domaćini istog broja naših autora. Ovaj međunarodni simpozijum će za dva puta po 10 dana, koliko će trajati svako gostovanje, predstaviti goste i domaćine-umetnike kroz individualne prezentacije i predavanja, kroz rad u zajedničkom ateljeu, a zatim i kroz grupnu izložbu njihovih novonastalih dela. Takođe je za obe posete planirano i upoznavanje umetnika sa sredinom i umetničkom scenom čiji su gosti, a to sve kroz posete muzejima, galerijama, institucijama kulture, razgovore i lične kontakte.

Ove godine, KCNS po prvi put organizuje **ART LINK**, a prvi partner mu je udruženje likovnih umetnika Haus 10 iz nemačkog grada Furstenfeldbruk (Fürstenfeldbruck). Tokom avgusta 2012. godine, sedam nemačkih umetnika (Stephanie von Hoyos, Stephan Juttner, Ingrid Redlich-Pfund, Gabriele Schröder, Hansjürgen Vogel, Stefan Wehmeier i Rosa Zschau), biće gosti sedam srpskih umetnika (Miloš Vujanović, Nebojša Lazić, Slobodan Knežević, Lazar Marković, Karolina Mudrinski, Ana Novaković i Maja Erdeljanin). Boraviće zajedno u Sremskim Karlovcima na domak Novog Sada, i raditi na svojim slikama, crtežima i litografijama (zahvaljujući saradnji sa Centrom za grafiku Novi Sad). Nakon pojedinačnih prezentacija i grupne izložbe u Likovnom salonu KCNS tokom avgusta 2012. godine, ovi umetnici sastaće se ponovo u maju naredne 2013. godine u Furstenfeldbruku i prirediti isti program u galerijskom prostoru i ateljima udruženja Haus 10.

ART LINK ima nameru da u kontinuitetu predstavlja naše umetnike u svetu, kao i da umetničku scenu iz sveta, savremene trendove i različite pristupe umetnosti približi domaćoj publici, te će nastojati da tokom narednih godina u projekat uključi svaki put nove umetnike i iz naših i iz gostujućih zemalja.

Das Projekt des Kulturzentrums Novi Sad, mit der Bezeichnung **ART LINK**, wurde als internationales Austauschprogramm von serbischen Künstlern mit Künstlern aus anderen Ländern konzipiert. Zukünftig werden jedes Jahr eine Reihe von Künstlern aus europäischen Ländern unsere Gäste sein. Anschließend wird die gleiche Anzahl unserer Künstler vom jeweiligen Partnerland zum Austausch empfangen. Dieses internationale Symposium ist dabei jeweils für 10 Tage festgelegt. Während des Besuchs in Serbien, werden die Gast-Künstler und Gastgeber-Künstler durch Vorträge wie auch weitere individuelle Präsentationen vorgestellt. In den dafür bereitgestellten Studios arbeiten alle Kreativen zusammen, um am Ende des Symposions die dort geschaffenen Werke in einer Gruppenausstellung zu präsentieren. Geplant sind auch Besuche und Treffen mit Künstlern und Vertretern der ansässigen Kunstszene, wie auch die Besichtigung von Museen, Galerien oder Kulturinstitutionen. Wichtigstes Merkmal des Austauschs aber bleiben die persönlichen Gespräche und der Kontakt innerhalb der Künstlerschaft.

In diesem Jahr hat das KCNS erstmals das Projekt **ART LINK** organisiert. Der erste Partner ist die Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck, eine Vereinigung von Künstlern um die Kulturwerkstatt Haus 10, einem Bayerischen Künstlerhaus, in der Stadt Fürstenfeldbruck. Im August 2012 sind sieben deutsche Künstler (Stephanie von Hoyos, Stephan Juttner, Ingrid Redlich-Pfund, Gabriele Schröder, Hansjürgen Vogel, Stefan Wehmeier i Rosa Zschau) die Gäste von sieben serbischen Künstlern (Miloš Vujanović, Nebojsa Lazić, Slobodan Knežević, Lazar Marković, Karolina Mudrinski, Ana Novaković und Maja Erdeljanin). Sie werden alle zusammen in Sremski Karlovci (in der Nähe von Novi Sad) wohnen, und an seinem Bildern, Zeichnungen und Lithographien (dank der Zusammenarbeit mit dem Graphischen Zentrum/Novi Sad) arbeiten. Nach individuellen Vorträgen und der gemeinsamen Gruppenausstellung in der Galerie „Likovni salon“ KCNS im August 2012, werden sich die beteiligten Künstler im Mai nächsten Jahres in Fürstenfeldbruck wieder treffen. Dort wird dann in den Ateliers der Kulturwerkstatt Haus 10, im Kloster Fürstenfeld, gearbeitet und das geplante Austauschprogramm gemeinschaftlich mit einer Ausstellung abgeschlossen.

ART LINK soll kontinuierlich die Künstler unseres Landes in der Welt vertreten, und die Internationale Kunstszene, zeitgenössische Trends oder aber auch Kunst- Konzepte dem interessierten lokalen Publikum näherbringen.

Wir werden uns in den kommenden Jahren bemühen, dieses Projekt voranzutreiben und weiterhin neue serbische Künstler und Künstler der involvierten Gastländer zu präsentieren.



STEPHANIE VON HOYOS

stephanie.hoyos@gmx.de

1945 in Schlesien geboren
seit 1980 Modellieren – freies Gestalten, Beschäftigung mit der menschlichen Figur, Aktzeichnen begleitend zum Modellieren über einen Zeitraum von 10 Jahren bei verschiedenen Malern, Plastikern, Keramikern an Volkshochschulen und bei privaten Lehrern in Ulm
Daneben: Zeichnen, Malen, Farb- Kompositionslehre an der Gildeschule für Kunst in Ulm
2000 Teilnahme an einer Fortbildung „Der künstlerische Mensch“ bei Bildhauerin Gisela Drescher/München, über einen Zeitraum von einem Jahr

EINZELAUSSTELLUNGEN:

2005 Studio Rose, Schondorf
2006 Galerie des Steinerhauses, Hamburg
2007 „Passion“, Pfarrzentrum Gempfung
Treppenhausgalerie Marthashofen
2008 Benediktushof, Holzkirchen
„Wortbilder-Zeichenbilder“, Kunstraum Schwinging
2009 Stadtmuseum Weilheim
2011 Studio Rose, Schondorf

GRUPPENAUSSSTELLUNGEN:

Altes Pfarrhaus Penzing, München
Galerie Sankt Ottilien, Kunstpreis Fürstenfeldbruck
Galerie Raumfrei, Landsberg/Lech
Kulturwerkstatt Haus 10, Kloster Fürstenfeld
Liebenweinturm, Burghausen
Weytherturm, Straubing
Blaues Haus, Diessen
Malura-Museum, Unterdiessen
Abraxas, BBK-Augsburg
Kunstraum Schwinging

MITGLIED:

BBK Schwaben-Nord-Augsburg;
„Deutschen Gesellschaft für Christliche Kunst“;
„Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck e.V.“ (Erste Vorsitzende)

1945. rođena u Šlezinu
od 1980. u periodu od 10 godina, učila modeliranje slobodnih formi, ljudske figure, crtanje aktova, vajanje, kod različitih slikara, vajara, keramičara u centrima za obrazovanje odraslih i kod privatnih nastavnika u Ulmu
završila crtanje, slikanje i studije kompozicija boja na Esnafskoj školi umetnosti u Ulmu
2000. učesnica na treningu „Umetnički čovek“ vajarke Gizele Drešer u Minhenu, u periodu od jedne godine

SAMOSTALNE IZLOŽBE:

2005. Studio Roze, Šondorf
2006. Galerija kuće Štajner, Hamburg
2007. „Passion“, parohijski centar Gempfung
Treppenhausgalerie Martashofen
2008. Benediktushof, Holckirchen
„Reči-slike-crteži-slike“, Kunstraum Švifting
2009. Muzej grada Vajlhajm
2011. Studio Roze, Šondorf

GRUPNE IZLOŽBE:

Altes Pfarrhaus Penzing, Minhen
Galerija Sankt Ottilien, nagrada Furstenfeldbruk
Galerija Raumfrei, Landsberg/Leh
Kulturwerkstatt Haus 10, manastir Furstenfeld
Liebenweinturm, Burghausen
Weytherturm, Straubing
Blaues Haus, Dizen
Malura-Museum, Unterdizen
Abraxas, BBK-Augsburg
Kunstraum Švifting

ČLAN UDRUŽENJA:

BBK Schwaben-Nord-Augsburg;
„Deutschen Gesellschaft für Christliche Kunst“;
„Udruženje umetnika Furstenfeldbruk“ (Predsednica)





STEPHAN JUTTNER

stephanjuttner@web.de

1966 in Ibbenbüren geboren
 1985-91 Studium FH Gestaltung-Visuelle Kommunikation, Trier
 seit 1988 zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Ausland
 seit 1995 Illustrationsveröffentlichungen und Buchgestaltungen in verschiedenen Verlagen
 seit 1999 Ausstellungsbeteiligungen im Ausland: Österreich, Frankreich, Italien, Ukraine, Serbien und Indien
 2002 Meisterkurs bei Bernd Zimmer, Schwabenakademie Irsee
 2003 Arbeitsaufenthalt - Centre of Polish Sculpture Oronsco, Polen
 Video Raum-Installation „Lichtflug“, Neuner Exquisit, Augsburg
 2008-10 Atelierförderung des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst
 seit 2009 Leitung der Malwerkstatt im Kloster Fürstenfeld
 2011 ZWANZIGELF, Symposium Kloster Fürstenfeld
 2012 Ausstellung „C.o.T.-Summit 2012“ (mit Heinz Felbermair und Philip Fürhofer), Bayerisches Nationalmuseum, München

PREISE:

1989 Fotografie 3. Preis, Katz-Magazin, Trier
 2004 Kunstpreis (1. Rang), Kunstverein Bad Wörishofen
 „Alternativer Kunstförderpreis“ der Stadt Augsburg (Publikumspreis)
 2010 Nominierung - Willhem Morgner
 2011 Nominierung - Lucas Cranach Preis
 Karl Trautmann-Kunstpreis

1966. rođen u Ibbenbürenu
 1985-91. studije FH -dizajn vizuelne komunikacije, Trir
 od 1988. učestvuje na brojnim samostalnim i grupnim izložbama u zemlji i inostranstvu
 od 1995. ilustruje razne publikacije za brojne izdavače
 od 1999. izlaže u stranim zemljama: Austrija, Francuska, Italija, Ukrajina, Srbija i Indija
 2002. master klas kod Bernda Cimera, Schwabenakademie Irsee
 2003. radni boravak - Centar poljske skulpture Oronsco, Poljska
 video instalacija „Let svetlosti“, Devet izuzetnih, Augsburg
 2008-10. korisnik ateljea bavarskog državnog ministarstva za nauku, istraživanje i umetnost
 od 2009. vodi slikarsku radionicu u manastiru Furstenfeld
 2011. ZVANZIGELF, Simpozijum u manastiru Furstenfeld
 2012. izložba „C.o.T.-Summit 2012“ (sa Hajncom Febelmajerom i Filipom Furhoferom), Bavarski Narodni muzej, Minhen

NAGRADE:

1989. treća nagrada za fotografiju, Katz-Magazin, Trir
 2004. prva nagrada Udruženja umetnika Bad Wörishofen
 „Alternativna nagrada za umetnost“ grada Augsburga (Nagrada publike)
 2010. nominacija za nagradu Vilhelm Morgner
 2011. nominacija za nagradu Luka Kranah
 nagrada Karl Trautman





INGRID REDLICH-PFUND

ingrid.pfund@gmx.de
www.redlich-pfund.de

1947 in Gratwein (Österreich) geboren
1983-88 Studium der Malerei und Grafik an der Universität Essen,
Folkwangschule und an der Europäischen Akademie für Bildende
Kunst, Trier
seit 1981 zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen unter anderem in
Essen, Düsseldorf, Trier, Budrio/Italien, München, Germering,
Fürstenfeldbruck
1992 Werkstattgespräch und Einzelausstellung: Resonanzraum, Ingolstadt
1993 AMPER/E, Kloster Fürstenfeld,
„Gewalt“, Brecht Haus Augsburg,
Grünwald, Landsberg/Lech

PREISE:

1989 Kunstpreis des Landkreises Fürstenfeldbruck

ÖFFENTLICHE ANKÄUFE:

Artothek Eichenau
Abwasserverband Ampergruppe Eichenau
Swidler & Berlin; Washington D.C.
Sammlung durch die Pinacoteca Domenico Inzaghi, Budrio

MITGLIED:

BBK München und Oberbayern;
Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck

1947. rođena u Gratvajnu, Austrija
1983-88. studira slikarstvo i grafiku na Univerzitetu u Esenu, Folkvang školi
i na Evropskoj akademiji lepih umetnosti, Trir
od 1981. učestvuje na brojnim samostalnim i grupnim izložbama (Esen,
Dizeldorf, Trir, Budrio/Italija, Minhen, Germering, Furstenfeldbruk)
1992. radionica i samostalna izložba: Rezonantni prostor, Ingolštāt
1993. AMPER/E, manastir Furstenfeld
„Nasilje“, Breht Haus Augsburg
Grunvald, Landsberg/Leh

NAGRADE:

1989. nagrada Opštine Furstenfeldbruk

OTKUPI:

Artothek Eichenau
Abwasserverband Ampergruppe Eichenau
Swidler & Berlin, Vašington
Zbirka Pinakoteke Domenika Inzaghi, Budrio

ČLAN UDRUŽENJA:

BBK Minhen i Gornja Bavarska;
Udruženje umetnika Furstenfeldbruk





GABRIELE SCHRÖDER

gsgoldenezukunft@googlemail.com

- 1963 in Fürstenfeldbruck geboren
Ausbildung als Vergolderin/Kirchenmalerin - Abschluss als
Landessiegerin Restauratorin in der Residenz München
seit 2006 Betreuerin in einer antroposophischen Förderstätte für geistig
behinderte Menschen
2010 Beginn einer Ausbildung zur Kunsttherapeutin

AUSSTELLUNGEN:

Fundstücke, Bürgerhaus, Emmering
Fundstücke, Naturbau Oberland, Raisting
„Kunst trifft Kunststoff“, Kunststoffe Kühnlein, Mammendorf
Treppenhausgalerie, Marthashofen
Debütantenausstellung Kulturwerkstatt Haus 10, Kloster Fürstenfeld
Künstlertausch Straubing, Galerie im Weytherturm
Jahresausstellungen der Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck

MITGLIED:

Offene Werkstatt e.V. (der Verein bewegt den erweiterten Kunstbegriff nach
Josef Beuys);
Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck

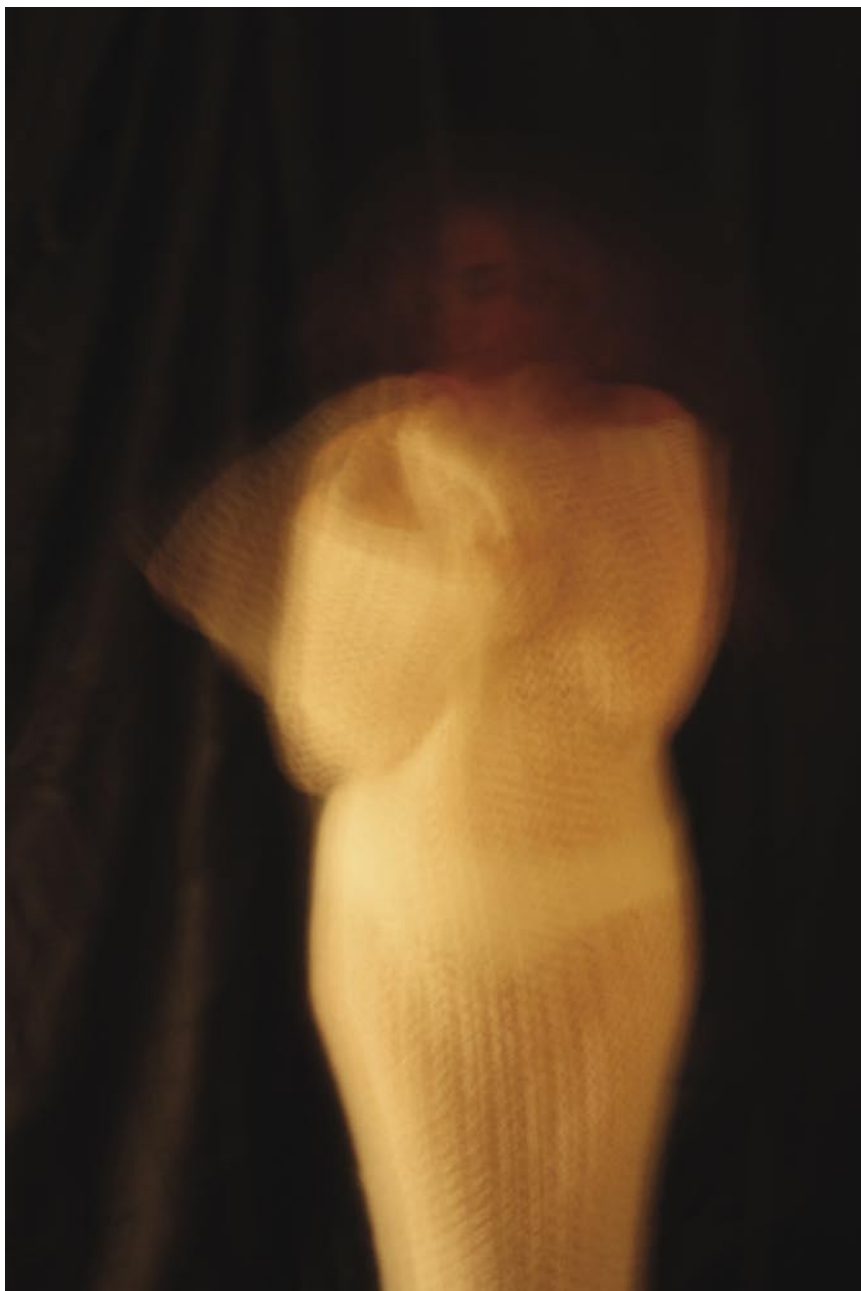
1963. rođena u Fürstenfeldbrucku
zvanje Pozlatara/Crkvenog slikara stekla kao konačna pobjednica
nacionalne konzervatorske residencije u Minhenu
od 2006. zgovatelj u antropološkoistraživačkom centru za mentalno
hendikepirane osobe
2010. započela obuku za umetničkog terapeuta

IZLOŽBE:

Fundstücke, Bürgerhaus, Emmering
Fundstücke, Naturbau Oberland, Raisting
„Umetnost ispunjava plastiku“, Kunststoffe Kühnlein, Mammendorf
Treppenhausgalerie, Marthashofen
izložba primljenih članova u Haus 10, manastir Fürstenfeld
umetnička razmena Straubing, Galerija u Vejturturmu
godišnje izložbe umetnika udruženja Fürstenfeldbruck

ČLAN UDRUŽENJA:

Otvorena radionica (Udruženje proširenog koncepta umetnosti po
Jozefu Bojsu);
Udruženje umetnika Fürstenfeldbruck





HANSJÜRGEN VOGEL

vogel-hansjuergen@t-online.de

1945 in Unterfranken geboren
1993-97 Arbeitsgemeinschaft Haus 10,
Leiter der Bildhauerwerkstatt Haus 10

AUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):

seit 1988 Energieobjekte „Ampere“, Kloster Fürstenfeld
Energie/Objekte, Kulturhalle Ingolstadt
Kunstwiese, Rosenheim
Varigotti, Italien
St. Stefano Belbo, Casa Natale Cesare Pavese, Italien
„Wege“ Kulturwerkstatt Haus 10, Fürstenfeld
„Ansichtssache“ Produzentengalerie München
1998 Prometheo/Pavse - San Giorgio Scarampi Foundation
2000 Große Schwäbische Kunstausstellung, Augsburg
2001 „Landschaftlich“ Haus 10, Fürstenfeld
2002 „Max Frisch“ Abraxas, BBK-Augsburg
2004 Kunstverein West-Thüringen, Mühlhausen
Kunst + Kies, Gräfelfing
2005 Galerie Hölder, Ravensburg
2006 700 Jahre Fürstenfeldbruck
„Indian Summer“ Fürstlicher Forstgarten Grafrath
2007 „Beweglich“, Vogel/Gerstberger, Kulturwerkstatt Haus 10
2008 Galerie Pfeiffer, Leonberg
2009 „Wiederhall“, Kulturwerkstatt Haus 10, Fürstenfeld
2010 Galerie Yuri Krulikovskiy, Kiev
HofmarkArt, Hörbach
Villa am See, Schondorf/Ammersee

PREISE:

2006 Kunstpreisträger Landkreis Fürstenfeldbruck

MITGLIED:

Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck;
BBK Schwaben/Augsburg

1945. rođen je u Unterfrankenu
1993-97. učestvuje u radu udruženja Haus 10,
vodi vajarsku radionicu u Haus 10

IZLOŽBE (IZBOR):

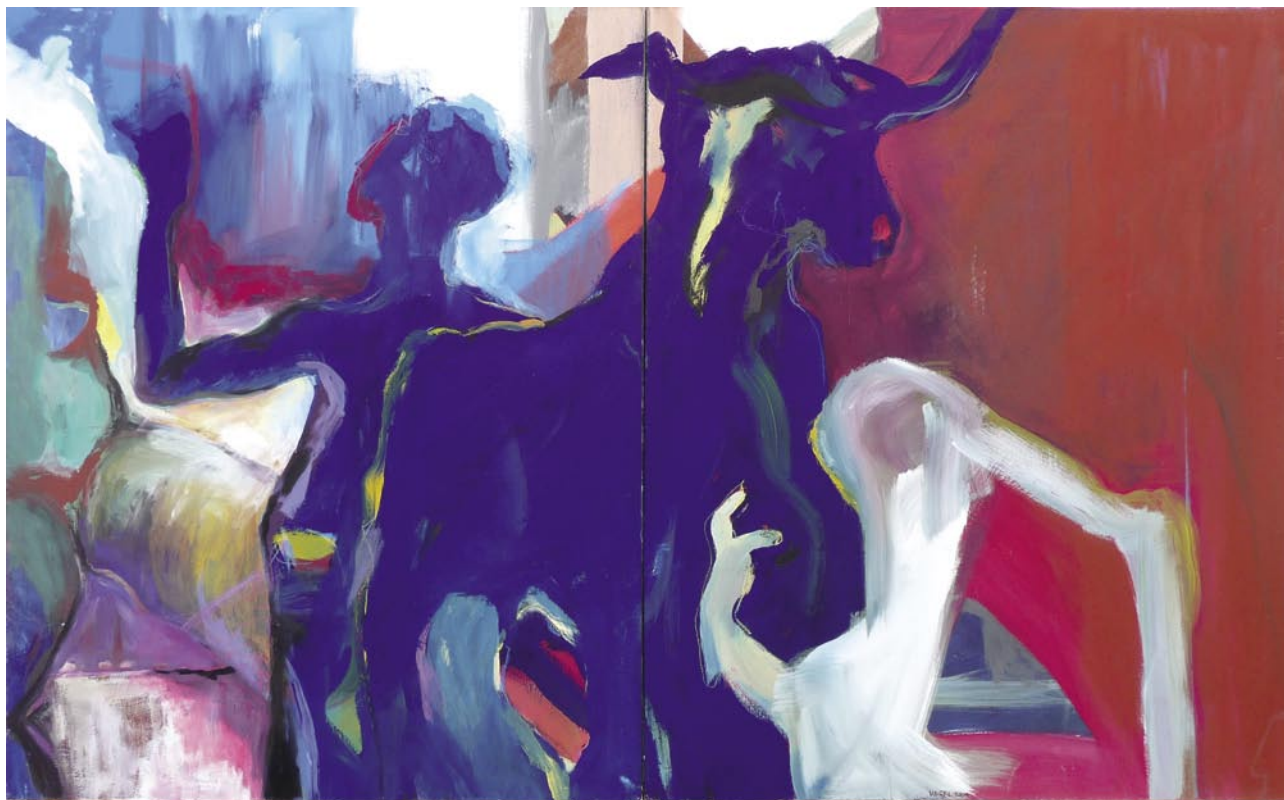
od 1988. Energetski objekti, „Amper“, manastir Furstenfeld
Energija/objekti, Dom kulture u Ingolštatu
Kunstwiese, Rozenhajm
Varidoti, Italija
Sv. Stefano Belbo, Casa Natale Cesare Pavese, Italija
„Putevi“, Haus 10, Furstenfeld
„Materija mišljenja“, Produzentengalerie Minhen
1998. Prometheo; fondacija Pavse - San Giorgio Scarampi
2000. Velika švapska izložba, Augsburg
2001. „Pejzaž“, Haus 10, Furstenfeld
2002. „Maks Friš“ Abraksas, BBK Augsburg
2004. Udruženje umetnika West-Thüringen, Mulhauzen
Umetnost + šljunak, Grefelfing
2005. Galerie Hölder, Ravensburg
2006. 700 godina Furstenfeldbruka
„Indian Summer“, Fürstlicher Forstgarten Grafrath
2007. „Mobili“, Fogel/ Gerstberger, Haus 10, Furstenfeld
2008. Galerija Fajfer, Leonberg
2009. „Eho“, Haus 10, Furstenfeld
2010. Galerija Juri Krulikovski, Kijev
HofmarkArt, Horbah
Villa am See, Šondorf/Amaze

NAGRADE:

2006. nagrada Opštine Furstenfeldbruk

ČLAN UDRUŽENJA:

Udruženje umetnika Furstenfeldbruk;
BBK Schwaben/Augsburg





STEFAN WEHMEIER

stefanwehmeier@yahoo.com
www.stefanwehmeier.com

1955 in Köln geboren
1973-76 Lehre als Kunstschmied in München
1979 Bühnenbildhospitantz am Theater in Bremen
1980-83 Studium an der Akademie für das Graphische Gewerbe/München
1991-94 Vorsitzender des Bayerischen Künstlerhauses Kulturwerkstatt Haus 10 im Kloster Fürstenfeld
1992 Stipendium der Prinzregent-Luitpold-Stiftung, München
Arbeitsstipendium der Stiftung Kulturfonds Berlin im Künstlerhaus Schloß Wiepersdorf
seit 1997 Leitung der Radierwerkstatt im Kloster Fürstenfeld
1999 Arbeitsstipendium im Kunstraum De Overslag, Eindhoven, Niederlande
2000-01 Atelierförderprogramm für bildende Künstler der Bayerischen Staatsregierung, München
2006-08 Atelierförderprogramm der Landeshauptstadt München
2011 Miszla Art Symposion, Ungarn
ZWANZIGELF, Symposion Kloster Fürstenfeld
seit 1983 zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Ausland
seit 1992 zahlreiche Symposien und Plein-Air-Aufenthalte in Deutschland, Österreich, Frankreich, Ungarn, Estland, Rumänien, Serbien und Kroatien

PREISE:
2000 Kunstpreis Thierhaupten
2009 Kunstpreis des Landkreises Fürstenfeldbruck

1955. rođen u Kelnu
1973-76. izučio za umetničkog kovača u Minhenu
1979. praksa za scenografa u pozorištu u Bremenu
1980-83. studije Akademije za Grafiku u Minhenu
1991-94. predsednik bavarskog Doma kulture umetničke radionice Haus 10 u manastiru Furstenfeld
1992. stipendija Prinzregent-Luitpold-Šiftung, Minhen
stipendija Fondacije Kulturnog fonda u Berlinu u Künstlerhaus Schloß Wiepersdorf
od 1997. vodi grafičku radionicu u manastiru Furstenfeld
1999. stipendija u Kunstraum De Overslag, Ajndhofen, Holandija
2000-01. korisnik ateljea bavarskog državnog ministarstva u Minhenu
2006-08. korisnik ateljea grada Minhena
2011. simpozijum Misla, Mađarska
ZWANZIGELF, Simpozijum u manastiru Furstenfeld
od 1983. učestvuje na brojnim samostalnim i grupnim izložbama u zemlji i inostranstvu
od 1992. učestvuje na brojnim simpozijuma i kolonijama u Nemačkoj, Austriji, Francuskoj, Mađarskoj, Estoniji, Rumuniji, Srbiji i Hrvatskoj

NAGRADE:
2000. nagrada Thierhaupten
2009. nagrada Opštine Furstenfeldbruck





ROSA ZSCHAU

rosazschau@kunstbar.de
rosa.zschau@t-online.de

1944 in Landshut geboren
1963/66 Studium Germanistik, Geschichte und Theaterwissenschaften an der Universität München
1968/69 Studium am Institut für Malerei und Graphik, Marburg
1971/74 Studium Kunsterziehung, München
1975/77 Referendarzeit, II. Staatsexamen, seither freischaffend
seit 2006 Leitung der Lithografie-Werkstatt Haus 10, Kloster Fürstenfeld

INZELAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):

1990 Rathaus, Germering
1991 Galerie Gelzhäuser, Puchheim
1996 Rathaus, Landshut
1997 Diakonissenkrankenhaus, Mannheim
1998 Bayerischer Bauernverband, Herrsching
2001 Internationales Künstlerpleinair Tuchola, Polen
2006 Notariat Dr. Spiegelberger, Rosenheim
2008 Max-Planck-Institut, Martinsried
2009 „Stein und Bein“ mit Gerlinde Doerfler
Forum der Stadthalle Germering
2011 Seeresidenz, Seeshaupt

GRUPPENAUSSTELLUNGEN:

Kunstkreis Germering
Kunstverein Gauting
Kunstfreunde Wörthsee
Künstlervereinigung Fürstenfeldbruck

ÖFFENTLICHE ANKÄUFE:

Stadt Landshut, Stadt Germering, Abwasserverband Ampergruppe, Stadtmuseum Fürstenfeldbruck

1944. rođena u Landshutu
1963/66. studije Germanistike, Istorije, Pozorišnih studija na Univerzitetu u Minhenu
1968/69. studije na Institutu za slikarstvo i grafiku, Marburg
1971/74. studije Umetničkog obrazovanja, Minhen
1975/77. nakon stažiranja i drugog državnog ispita postaje slobodni umetnik
od 2006. vodi radionicu za litografiju u Haus 10, manastir Furstenfeld

SAMOSTALNE IZLOŽBE (IZBOR):

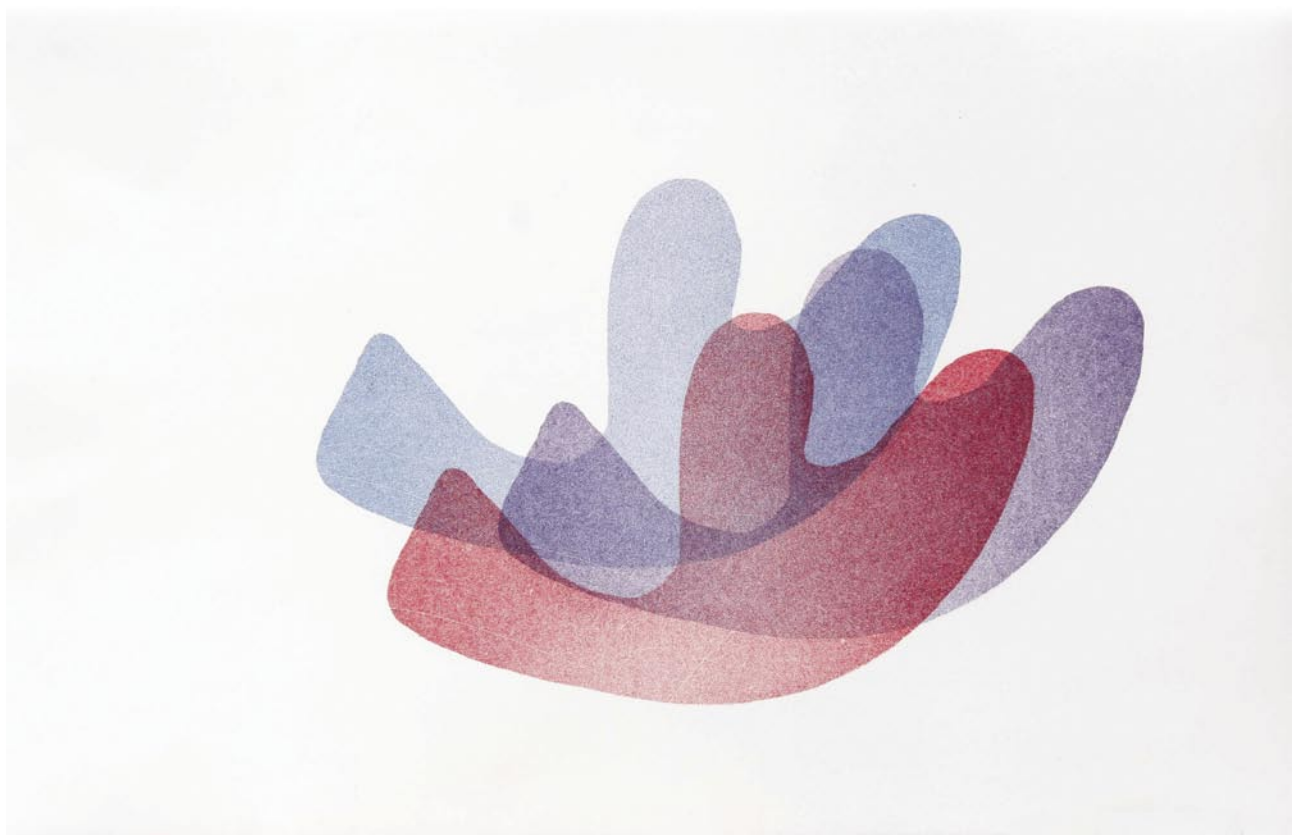
1990. Gradska kuća, Germering
1991. Galerija Gelzhäuser, Puhhajm
1996. Gradska kuća, Landshut
1997. Đakonska bolnica, Manhajm
1998. Udruženje bavarskih poljoprivrednika, Heršing
2001. Međunarodna kolonija Tuchola, Poljska
2006. Notariat Dr Špigelberger, Rozenhajm
2008. Institut Maks-Plank, Martinsrid
2009. „Kamen i kost“ sa Gerlindom Dorfler
Forum Gradske kuće Germering
2011. Seeresidenz, Zeshaupt

GRUPNE IZLOŽBE:

Umetnički krug Germering
Udruženje umetnika Gauting
Ljubitelji umetnosti Vortze
Udruženje umetnika Furstenfeldbruck

OTKUPI:

Grad Landshut, grad Germering, Abwasserverband Ampergruppe, Gradski muzej Furstenfeldbruck





MILOŠ VUJANOVIĆ

vujanovicmilos@gmail.com

1965. rođen u Podgorici
1991. diplomirao na Akademiji umetnosti u Novom Sadu
magistrirao sa radom pod nazivom „Simboli i neuzročne dimenzije“
od 1989. izlagao na preko trideset kolektivnih i preko trideset samostalnih izložbi u zemlji i inostranstvu (Mekedonija, Nemačka, Poljska)
od 1995. rad sa umetničkom grupom „Art – Circus“
rad sa umetničkom grupom „Cropporation“
sarađivao sa grupom „Led-art“
od 2006. radi na Akademiji umetnosti u Novom Sadu kao docent na predmetu anatomske crtanje i na izbornom predmetu „Programom o liniji“

NAGRADE:

1990. za slikarstvo Akademije umetnosti u Novom Sadu
1995. Karlovački salon mladih
1999. Izvršno veće AP Vojvodine za postignute rezultate u radu sa talentovanom decom godine

ČLAN UDRUŽENJA:

SULUV;
ULUS;
član grupe „Urban District 16_11“

1965. geboren in Podgorica
1991. absolvierte er die Kunstakademie in Novi Sad
machte seinen Magister mit der Arbeit „Symbole und Dimensionen ohne Ursache“
seit 1989 stellte er seine Werke in über dreißig Gruppen- und Einzelausstellungen im In- und Ausland (Mazedonien, Deutschland, Polen) aus
seit 1995 Zusammenarbeit mit der Kunstgruppe „Art – Circus“
Zusammenarbeit mit der Kunstgruppe „Cropporation“
Zusammenarbeit mit der Gruppe „Led-art“
seit 2006 arbeitet er an der Kunstakademie Novi Sad als Dozent für das Fach anatomisches Zeichnen und für das Wahlfach „Mit dem Programm über die Linie“

PREISE:

1990. Kunstakademie Novi Sad für Malerei
1995. Jugendsalon Sremski Karlovci
1999. Ministerium der Autonomen Provinz Wojwodina für die erfolgreiche Arbeit mit talentierten Kindern

MITGLIED:

SULUV (der Vereinigung der bildenden Künstler (der Provinz) Wojwodina);
ULUS (der Vereinigung der bildenden Künstler Serbiens);
Mitglied der Gruppe „Urban District 16_11“





MAJA ERDELJANIN

majaerd@eunet.rs
www.majaerdeljanin.com

1971. rođena u Novom Sadu
od 1992. učestvuje na preko 180 kolektivnih izložbi i u radu preko 70 likovnih kolonija i simpozijuma (Srbija, Crna Gora, Grčka, Norveška, Italija, Holandija, Nemačka, Austrija, Hrvatska, Mađarska, Španija)
od 1993. samostalno izlaga na 47 izložbi (Srbija, Crna Gora, Grčka, Norveška, Makedonija, Nemačka, Mađarska)
1995. diplomirala na odseku za slikarstvo na Akademiji umetnosti u Novom Sadu
2008. master studije slikarstva završila na istoj Akademiji
2001-05. predsednik umetničkog saveta SULUV
2002-05. urednik galerije „Podrum“
2003. Studijski boravak u Cité Internationale des Arts u Parizu, Francuska
2005. Studijski boravak u X-huset u Kristijansandu, Norveška
od 2005. urednik likovnog programa Kulturnog centra Novog Sada
2006-09. organizator i član saveta Novosadskog salona

OBJAVLJENE KNJIGE:

2005. „Naglas“, roman
„Skice kuvarice“, katalog slika - kuvar
2006. „La razglednica“, putopis
2009. „Slika grada – Novi Sad u likovnim umetnostima 18-21. veka“ (sa V. Mitrovićem i S. Stepanovim), monografija

NAGRADE:

1993. za postignut uspeh tokom studiranja/Akademija umetnosti u Novom Sadu
2004. za galeriju godine (Podrum)/Artmagazin
2009. za projekat godine (knjiga i izložba „Slika grada“)/Artmagazin
2011. za sliku/55. oktobarski salon u Šapcu
za akvarel/17. izložba akvarela u Šapcu

ČLAN UDRUŽENJA:

SULUV;
ULUS;
Likovni krug, Petrovaradin;
Astronomsko društvo „ADNOS“

1971. rođena u Novom Sadu
od 1992. učestvuje na preko 180 grupnausstellungen und über 70 Künstlerkolonien und Symposien teilgenommen (Serbien, Montenegro, Griechenland, Norwegen, Italien, Holland, Deutschland, Österreich, Ungarn, Spanien)
od 1993. über 47 Einzelausstellungen in Serbien, Montenegro, Griechenland, Norwegen, Mazedonien, Ungarn und Deutschland
1995. beendete sie das Studium der Malerei an der Kunstakademie Novi Sad
2008. beendete sie das Meisterstudium an der gleichen Kunstakademie
2001-05. Vorsitzende des Künstlerrats SULUV
2002-05. Leiterin der Galerie „Podrum“
2003. Studienaufenthalt in Cité Internationale des Arts in Paris, Frankreich
2005. Studienaufenthalt in X-huset in Kristiansand, Norwegen
seit 2005. Leiterin der Abteilung des Bildende Kunst-Programms des Kulturzentrums Novi Sad
2006-09. Organisatorin und Mitglied des Salonrates der Stadt Novi Sad

VERÖFFENTLICHTE BÜCHER:

2005. „Laut sagen“, Roman
„Skizzen einer Köchin“, Katalog Bild-Koch-Buch
2006. „Die Ansichtskarte“, Ein Reisebericht
2009. „Bilder der Stadt – Novi Sad in der bildenden Kunst 18-21. Jahrhundert“ (mit V. Mitrović und S. Stepanov), Monographien

PREISE:

1993. für den Abschluss mit Erfolg des Studiums an der Kunstakademie in Novi Sad
2004. für die Galerie des Jahres (Podrum)/Artmagazin für das Projekt (Buch und Ausstellung „Bild der Stadt“)/Artmagazin
2011. für Malerei/55. Oktober Salon in Sabac
für Aquarell/17. Ausstellung von Aquarellen in Sabac

MITGLIED:

SULUV (der Vereinigung der bildenden Künstler (der Provinz) Wojwodina);
ULUS (der Vereinigung der bildenden Künstler Serbiens);
„Bildende Kreis“, Petrovaradin;
Astronomiegesellschaft „ADNOS“



map.sandellonin.com
color Confiden
Red



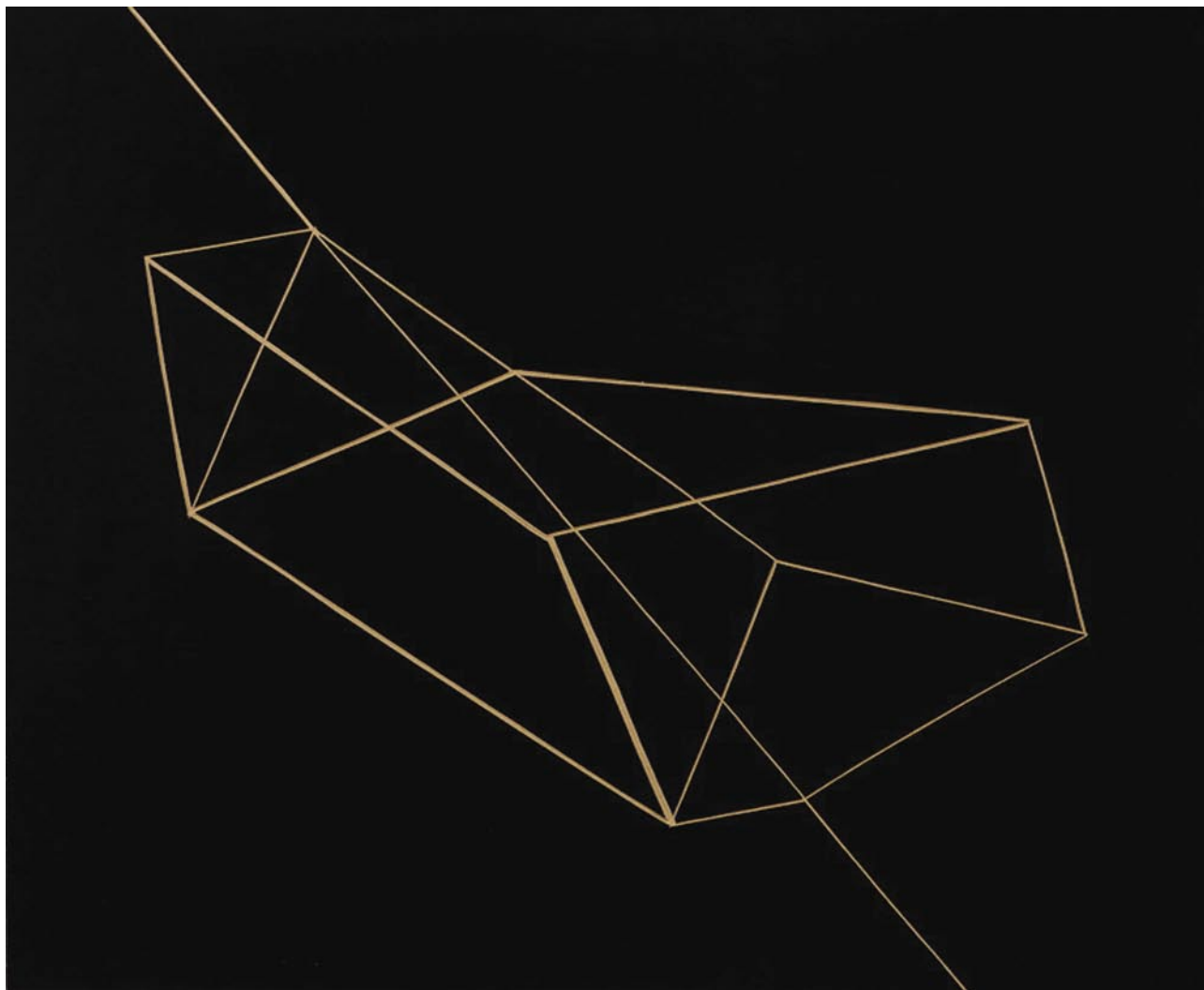
SLOBODAN KNEŽEVIĆ

1948. rođen u Bačkom Dobrom Polju
1968. škola za primenjenu umetnost u Sarajevu, odsek vajarstva
1977. diplomirao na Akademiji likovnih umetnosti u Beogradu
1979. magistrirao na Akademiji likovnih umetnosti u Beogradu
od 1976. priredio je osamnaest samostalnih izložbi i veliki broj grupnih izložbi u zemlji i inostranstvu

Dobitnik je trinaest nacionalnih nagrada. Redovni je profesor na Akademiji umetnosti u Novom Sadu.
Živi i radi u Novom Sadu.

1948 in Bačko Dobro Polje geboren
1968 Hochschule für angewandte Kunst in Sarajevo, Abteilung für Bildhauerei
1977 Absolvent der Akademie der Bildenden Künste, Belgrad
1979 MA an der Akademie der Bildenden Künste, Belgrad
seit 1976 hat er 18 Einzelausstellungen und zahlreiche Gruppenausstellungen im In- und Ausland organisiert

Er hat 13 nationale Preise gewonnen. Er ist Professor an der Universität von Novi Sad.
Lebt und arbeitet in Novi Sad.





NEBOJŠA LAZIĆ

neblazic@hotmail.com

1965. rođen u Lipljanima
1992. diplomirao na Fakultetu likovnih umetnosti u Beogradu
1993-94. specijalizirao na Tamarind institutu za litografiju pri Univerzitetu Novi Meksiko, SAD, stekao je zvanje Master Printera
1996. magistrirao na Fakultetu likovnih umetnosti u Beogradu
Kandidat je na doktorskim umetničkim studijama Rektorata umetnosti u Beogradu.

SAMOSTALNE IZLOŽBE (IZBOR):

1994. Ralph Green Gallery, Alberki, Novi Meksiko, SAD
1996. Centar za grafiku i vizuelna istraživanja, Beograd
Emerging Collector Gallery, Njujork, SAD
2003. Greeley Square Gallery, Njujork, SAD
2006. 2. međunarodno bijenale male grafike, Istanbul, Turska
2009. Galerija likovne umetnosti poklon zbirka Rajka Mamuzića, Novi Sad
Hörmann Galerie, Falun, Švedska
2011. Grafički kolektiv, Beograd

GRUPNE IZLOŽBE (IZBOR):

1994. Ralph Green Gallery, Alberki, Novi Meksiko, SAD
1997. Emerging Collector Gallery, Njujork, SAD
2004. 1. međunarodno bijenale male grafike, Istanbul, Turska
2007. 4. međunarodno bijenale grafike, Beograd
2010. 6. litografski međunarodni simpozijum, Tidaholm, Švedska
Triennale grafike, Sofija, Bugarska
2011. MC Gallery, Njujork, SAD
Međunarodno bijenale grafike, Istanbul, Turska
2012. Associazione Culturale Atelier, Rim, Italija

NAGRADE:

1991. za grafiku, Fakultet likovnih umetnosti, Beograd
1992. Perspektive, Galerija Andrićev venac, Beograd
Fond Petar Lubarda, Fakultet likovnih umetnosti, Beograd
1993. 6. bijenale studentskog crteža i grafike, Novi Beograd
2004. 1. međunarodno bijenale male grafike, Istanbul, Turska

1965. in Lipljane geboren
1992. absolvierte er die Fakultät der Bildenden Künste in Belgrad
1993-94. spezialisiert er sich für Lithografie am Tamarind Institut / Universität von New Mexico, USA, und habilitierte als Master Printera
1996. BA an der Fakultät der Bildenden Künste in Belgrad
Er ist Doktorand der Kunst-Studien, Rektor der Künste in Belgrad.

EINZELAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):

1994. Ralph Green Gallery, Albuquerque, New Mexico, USA
1996. Center for Graik und visuelle Forschung, Belgrad
1996. Aufstrebende Collector Gallery, New York, USA
2003. Greeley Square Gallery, New York, USA
2006. 2. Internationale Biennale für Klein- Grafik, Istanbul, Türkei
2009. Gallery of Fine Art Gift Collection von Rajko Mamuzić, Novi Sad
2009. Hörmann Galerie, Falun, Schweden
2011. Graphisches Kollektiv, Belgrad

GRUPPENAUSSSTELLUNGEN (AUSWAHL):

1994. Ralph Green Gallery, Albuquerque, New Mexico, USA
1997. Emerging Collector Gallery, New York, USA
2004. 1. Internationale Biennale der Klein- Grafik, Istanbul, Türkei
2007. 4. Internationale Print Biennale, Belgrad
2010. 6. Internationales Lithographie- Symposium, Tidaholm, Schweden
Triennale für Grafik, Sofia, Bulgarien
2011. MC Gallery, New York, USA
Internationale Biennale für Grafik, Istanbul, Türkei
2012. Associazione Culturale Atelier, Rom, Italien

PREISE:

1991. Auszeichnung für Print, Fakultät der Bildenden Künste, Belgrad
1992. Perspektiven, Centre Gallery venac, Belgrad
Petar Lubarda Fonds, Fakultät der Bildenden Künste, Belgrad
1993. 6. Biennale „Zeichnungen und Grafiken von Studenten“, Neu Belgrad
2004. 1. Internationale Biennale für Klein- Grafik, Istanbul, Türkei





LAZAR MARKOVIĆ

srem@neobee.net
srem.on.neobee.net

1960. rođen u Novom Sadu

Diplomirao je i magistrirao grafiku na Akademiji umetnosti u Novom Sadu.
Do sada je izlagao na 53 samostalne i na oko 200 kolektivnih izložbi u zemlji i inostranstvu.

SAMOSTALNE IZLOŽBE (IZBOR):

- 1992. La Paz, Bolivija
- 1995. Galerija Saveza udruženja likovnih umetnika Vojvodine, Novi Sad
- 1996. Galerija Kulturnog centra Laza Kostić, Sombor
- 2005. Galerija Zlatno oko, Novi Sad
Kulturni centar Šabac, Šabac
- 2008. Galerija BEL ART, Novi Sad
Galerija Podrum, Novi Sad
- 2009. Galerija beogradske tvrđave, Beograd
Prodajna galerija Beograd, Beograd
Mali likovni salon, Novi Sad
- 2010. Moderna galerija Likovni susret, Subotica
ARKAD galerija, Budimpešta, Mađarska
- 2011. Zavod za kulturu Vojvodine, Galerija Most, Novi Sad
- 2012. Grafički kolektiv, Beograd

1960 geboren in Novi Sad

BS und MS-Grafik an der Kunstakademie in Novi Sad.
Er hat 53 Einzel- und 200 Gruppenausstellungen absolviert, im In- und Ausland.

EINZELAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):

- 1992 La Paz, Bolivien
- 1995 Galerie der Vereinigung der Künstler der Vojvodina, Novi Sad
- 1996 Galerie des Kulturzentrums Laza Kostić, Sombor
- 2005 Galerie Zlatno oko, Novi Sad
Kulturzentrum Šabac, Šabac
- 2008 Galerie Bel Art, Novi Sad
Galerie Podrum, Novi Sad
- 2009 Belgrader Festung Galerie, Belgrad
Galerie Belgrad, Belgrad
Mali likovni Salon, Novi Sad
- 2010 Moderne Galerie Likovni susret, Subotica
Galerie Arcade, Budapest, Ungarn
- 2011 Vojvodina, Ministerium für Kultur, Galerie Most, Novi Sad
- 2012 Graphisches Kollektiv, Belgrad





KAROLINA MUDRINSKI

kmudrinski@gmail.com

1973. rođena u Novom Sadu
2001. diplomirala na Akademiji umetnosti u Novom Sadu, odsek-
umetnička grafika
2009. magistrirala na interdisciplinarnim magistrarskim studijama
Univerziteta umetnosti u Beogradu, odsek za digitalnu umetnost,
smer-totalno digitalno stvaralaštvo
od 1998. izlagala grupno i samostalno u Srbiji, Nemačkoj i Mađarskoj
2002-07. profesor likovne umetnosti u osnovnoj školi „Žarko Zrenjanin“, Novi
Sad
2004-05. projekat - Virtuelna galerija, animacija za 33. Novosadski salon
2005-06. gostujuća predavanja iz oblasti holografije, Akademija umetnosti,
Novi Sad-odsek za animaciju; Univerzitet umetnosti Beograd-
likovni odsek; Rektorat univerziteta umetnosti Beograd-odsek za
digitalnu umetnost na interdisciplinarnim magistrarskim studijama
2005-07. asistent u Visokoj tehničkoj školi na predmetima Grafički dizajn i
Slobodno crtanje i slikanje, Novi Sad
2009. pedagoški rad u internacionalnoj školi, Štuttgart, Nemačka

NAGRADE:

2005. prva nagrada na konkursu Savremene produkcije moderne
umetnosti galerije „Izba“, Novi Sad

ČLAN UDRUŽENJA:

SULUV;
NKV-Nassauischer Kunstverein e.V., Visbaden, Nemačka

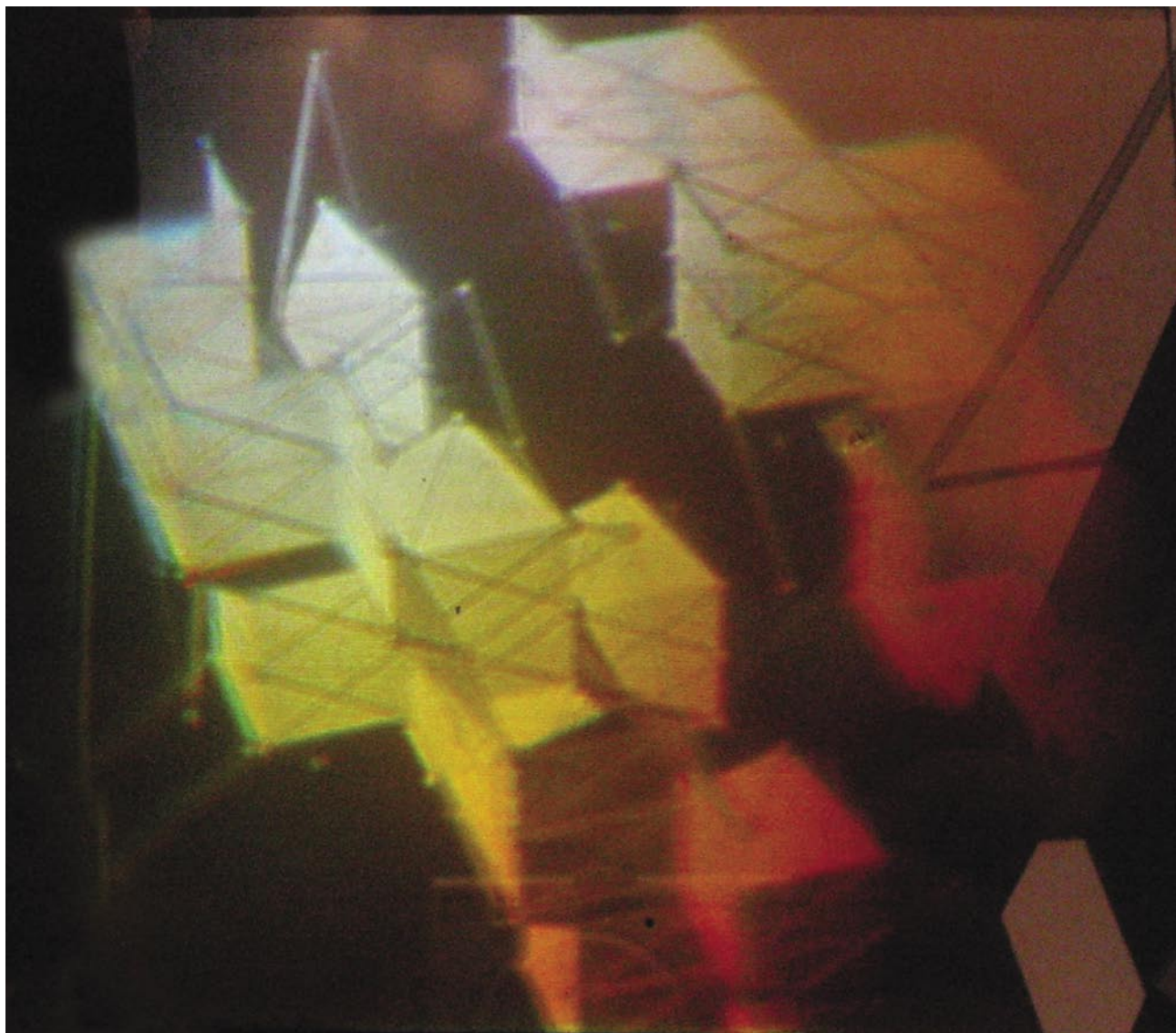
1973. geboren in Novi Sad
2001. Studium an der Kunstakademie Novi Sad, Abteilung für Kunstgrafik
2009. machte sie den Master-Abschluss an den interdisziplinären
Masterstudien der Kunstuniversität in Belgrad, Abteilung für
digitale Kunst, Fachbereich – das totale digitale Schaffen
seit 1998 stellte sie regelmäßig in Serbien, Deutschland und Ungarn aus
2002-07. Professor für Malkunst in der Volksschule „Žarko Zrenjanin“, Novi
Sad
2004-05. Projekt – Virtuelle Galerie, Animation für den 33. Salonrates der
Stadt Novi Sad
2005-06. Gastvorlesungen im Gebiet Holografie, Kunstakademie, Novi Sad -
Abteilung für Animation, Universität für Künste Belgrad – Abteilung
für Malerei; Rektorat der Universität für Künste Belgrad – Abteilung
für digitale Kunst auf interdisziplinären Magisterstudien
2005-07. Assistent an der technischen Hochschule in den Fächern
Grafikdesign, Freie Zeichnung und Malerei, Novi Sad
2009. Pädagogische Arbeit an der Internationalschule, Stuttgart,
Deutschland

PREISE:

2005. Erster Preis beim Wettbewerb der gegenwärtigen Produktion der
modernen Kunst in der Galerie „Izba“, Novi Sad

MITGLIED:

SULUV (der Vereinigung der bildenden Künstler (der Provinz) Wojwodina);
NKV-Nassauischer Kunstverein e.V., Wiesbaden, Deutschland



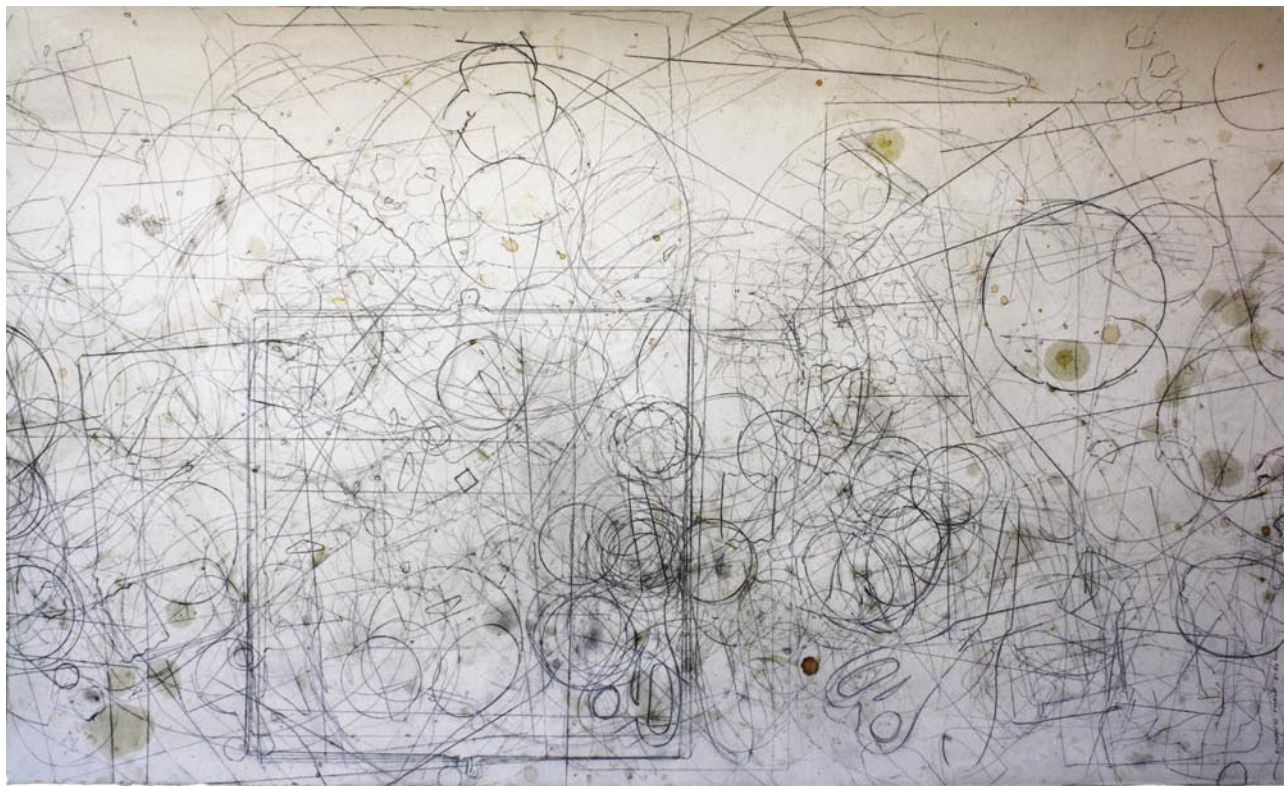


ANA NOVAKOVIĆ

aja_novakovic@yahoo.com

1987. rođena u Prištini
2010. završila je BFA slikarstva u klasi prof. Vlada Rančića na Akademiji umetnosti u Novom Sadu
od 2010. studentkinja MFA u klasi prof. Jelene Trpković na istoj akademiji
od 2008. izlagala je na šest samostalnih i preko trideset kolektivnih izložbi u zemlji i inostranstvu.
Učesnik je više kolonija i umetničkih projekata.
- SAMOSTALNE IZLOŽBE (IZBOR):**
2010. „Poesis kvadrata“, galerija „HOL“, Akademija umetnosti Novi Sad
2011. „Piano Drawing – INTERMEDIUM“, Likovni salon KCNS, Novi Sad
- KOLEKTIVNE IZLOŽBE (IZBOR):**
2009. 38. Novosadski salon „Mikro Manevar“, GLU kolekcija Rajka Mamuzića, Novi Sad
2010. Niš Art Foundation, Young 2010, Niš, Beograd, Novi Sad
2011. Performans „Ariadne's Thread“, Meditation/Mediation, MUSECPI Centar za fotografiju i pokretnu sliku, Njujork
2011. „Novi Sad in New York“, MC Gallery, Njujork
2012. „Novi Sad a Roma“, A.C. Atelier, Rim
2012. Performans „Vizibilno=Sećanje“, Razlike, SKCNS Fabrika, Novi Sad
- NAGRADE:**
2009. 2. svetskom bijenalu studentske fotografije, SPC Vojvodina
2009/10. godišnje nagrade Akademije umetnosti za najuspešniji umetnički rad

- 1987 in Pristina geboren
2010 Studium an der BFA, Malerei bei Prof. Vlada Rančića auf Akademie der Künste Novi Sad
seit 2010 MFA Schülerin an die gleichen Akademie bei Prof. Jelena Trpković
seit 2008 Einzel-Ausstellungen und über 30 Gruppenausstellungen im In- und Ausland.
Sie hat zahlreiche Kolonien und Kunstprojekte absolviert.
- EINZELAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):**
2010 „Poesie des Quadrats“, Galerie „HOL“, Akademie der Künste Novi Sad
2011 „Drawing Piano - intermedium“, Galerie des Kulturzentrums Likovni salon KCNS, Novi Sad
- GRUPPENAUSSTELLUNGEN (AUSWAHL):**
2009 38. Salonrates der Stadt Novi Sad „Micro-Manöver“, Sammlung von GLU Rajko Mamuzić, Novi Sad
2010 Niš Art Foundation, Young 2010, Niš, Belgrad, Novi Sad
2011 Performance „Ariadnefaden“, Meditation/Mediation, MUSECPI Zentrum für Fotografie und bewegtem Bild, New York
2011 „Novi Sad in New York“, MC Gallery, New York
2012 „Novi Sad a Roma“, A.C. Atelier, Rim
2012 Performance „Sichtbar=Speicher“. Razlike, SKCNS Fabrika, Novi Sad
- PREISE:**
2009 Preise der 2. Weltbiennale der Studenten fotografie, SPC Wojwodina
2009/10 Preise der Kunstakademie für das erfolgreichste Kunstwerk des Schuljahres



KULTURNI CENTAR NOVOG SADA
LIKOVNI SALON ▪ AVGUST 2012
Katolička porta 5 ▪ 021/529 235 ▪ www.kcns.org.rs
e-mail: likns@eunet.rs ▪ likovnisalon@eunet.rs

Glavni i odgovorni urednik: Laslo Blašković
Urednica likovnog programa: Maja Erdeljanin
Grafičko oblikovanje: Marija Crveni
Štampa: Futura ▪ Tiraž: 300 primeraka

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотека Матице српске, Нови Сад

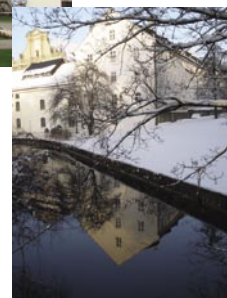
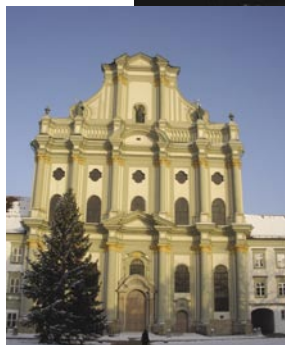
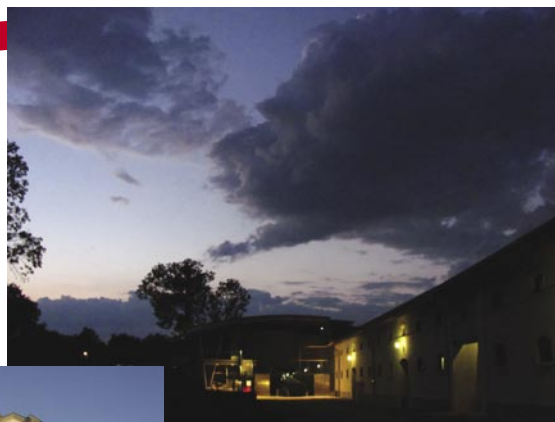
73/76(497.11+430)“2012/2013”(083.824)

ART link: Novi Sad 2012/Fürsiefeldbruck 2013: Kulturni centar Novog Sada,
14-24.08. 2012. = Kulturwerkstatt Haus 10, 19-29.05. 2013. - Novi Sad:
Kulturni centar Novog Sada, 2012 (Petrovaradin: Futura). - [36] str. : ilustr. ;
21 x 21 cm

Uporedo srp. tekst i nem. prevod. - Tiraž 300. - Biografski podaci o
umetnicima.

ISBN 978-86-7931-274-7

a) Ликовна уметност - Србија - Немачка 2012-2013 - Изложбени каталози
COBISS.SR-ID 273278471



Haus 10, Fürstenfeldbruck,
Deutschland, 2013
www.kulturwerkstatt-haus10.de

Izložbe/Ausstellungen:

Kulturni centar
Novog Sada
23-31.08.2012.

Kulturwerkstatt
Haus 10
28.05-09.07.2013.



Kuća za odmor
“BELILO 69”

Vinarija N. Miljković



Benišek
BV
Veselinović
Šrenjki Karlovci

Strateški partner

 **otpbanka**

